

Saturn®

ST-HT0469

CONVECTION HEATER

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

КОНВЕКЦИЙНИЙ ОБІГРІВАЧ

Цей продукт призначений лише для добре ізолюваних приміщень або періодичного використання.

КОНВЕКЦИОННЫЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ

Этот продукт предназначен только для хорошо изолированных помещений или для периодического использования.

ELEKTRICKÝ KONVEKTOR

Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie.

ELEKTRICKÝ KONVEKTOR

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání.



CONVECTION HEATER

Dear buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become essential and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on.

If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Please read these instructions before operating and retain for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

When using any electrically powered product, basic safety precautions should always be followed, including the following:

Do not use the heater unless the feet are correctly attached.

Ensure the power supply and the socket into which the heater is plugged is in accordance with the rating label on the heater and that the socket is earthed.

Keep the power cord away from the hot surface of the heater.

WARNING: Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.



WARNING!

In order to avoid overheating, do not cover the heater.

Indoor use only.

Do not place the heater on carpets having a very deep pile.

Always ensure that the heater is placed on a firm level surface.

Do not place the heater close to curtain or furniture in order to avoid a fire hazard.

WARNING: Heater must not be located immediately below a socket outlet.

Do not insert any object through the heat outlet or air grilles of the heater.

Do not use the heater in areas where flammable liquids are stored or where flammable fumes may be present.

Always unplug the heater when moving it from one location to the other.

WARNING: If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Do not use this heater with a timer, or any other device that automatically turns the heater on, as this may cause a fire if the heater is covered or improperly placed.

Do not leave the heater on when you leave the house or go to bed.

CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out this appliance must not be supplied through an external switching device such as a timer or connected to a circuit that is regularly

switched on and off by the utility.

WARNING: To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.

Do not use if there are visible signs of damage to the heater.

Use this heater on a horizontal and stable surface.

WARNING:

This appliance can be used by children aged 8 years and over and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by children without supervision.

Young children should be supervised by authorized

personnel so that they do not play with the device. Children of younger than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

Children aged from 3 years and younger than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and younger than 8 years must not connect the device to the power supply (plug socket), adjust and clean the device or perform user maintenance.

CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

THIS APPLIANCE IS FOR HOUSEHOLD USE ONLY.

Service life – 2 years. Before putting into operation shelf life is unlimited.

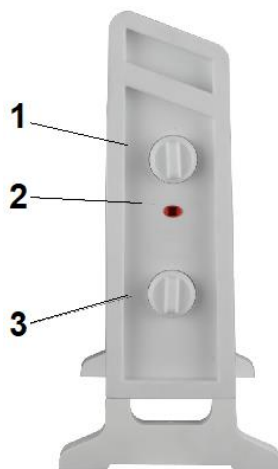
ASSEMBLY OF THE HEATER



Before using the heater, the feet (supplied separately in the cartoon), must be fitted onto the unit. These are to be attached to the base of the heater using the 4 self-tapping screws provided. Take care to ensure that they are located correctly in the bottom ends of the heater side moldings

OPERATION OF THE HEATER

Note: It is normal when the heaters are turned on for the first time or when they are turned on after having been not used for a long period of time the heaters may emit some smell and fumes. This will disappear when the heater has been on for a short while.



- 1 – Select switch
- 2 – Power indicator light
- 3 – Thermostat

Choose a suitable location for the heater, taking into account the safety instructions above.

Insert the plug of the heater into a suitable socket.

Turn the thermostat knob fully in a clockwise direction to the maximum setting.

Turn on the heating elements by means of HEATER SWITCH on the side panel. You may obtain three heating settings (750/1250/2000W) by turning the heater switch knob in a clockwise direction.

When the desired room temperature has been reached, the thermostat knob should be turned slowly anti-clockwise until the thermostat is heard to click off. After this, the heater will keep the air temperature in the room at the set temperature by switching on and off automatically.

Protection against overheating

– An additional fitted safety thermostat protects the heater against overheating and switches it off automatically.

– If the device switches itself off, disconnect the mains plug from the socket. The heater is ready for service again after a short cooling-off phase (approx.15 minutes). Plug the mains plug back into the socket.

CLEANING THE HEATER

Always unplug the heater from the wall socket and allow it to cool down before cleaning.

Clean the outside of the heater by wiping with a damp cloth and buff with a dry cloth.

Do not use any detergents or abrasives, and do not allow any water to get inside the heater.

STORING THE HEATER

When the heater is not used for a long period of time it should be protected from dust and stored in a clean dry place.

STORAGE CONDITIONS

The product is recommended to be stored under warehouse or home conditions and to be transported by any type of public closed transport in an available individual consumer packaging. The storage location (transporting) should not be exposed to moisture, direct sunlight and should exclude the possibility of mechanical damage. If the appliance is not used for a long time, it should be dust protected and stored in a clean, dry place.

SPECIFICATIONS

Power:	1700-2000 W
Rated voltage:	220-240 V
Rated frequency:	50 Hz
Rated current:	8 A
Net weight:	2.35 kg
Gross weight:	2.90 kg

SET

CONVECTION HEATER	1
FEET	2
SCREWS	4
INSTRUCTION MANUAL	
WITH WARRANTY BOOK	1
PACKAGE	1

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.

Information table for portable heaters

ST-HT0469	Symbol	Value	Unit	ST-HT0469	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	1,9	KW	manual heat charge control, with integrated thermostat	[no]
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0,7	KW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1,9	KW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	[no]
At nominal heat output	el_{max}	0	KW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	el_{min}	0	KW	single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	el_{SB}	0,000	KW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				with mechanic thermostat room temperature control	[yes]
				with electronic room temperature control	[no]
				electronic room temperature control plus day timer	[no]
				electronic room temperature control plus week timer	[no]
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	[no]
				room temperature control, with open window detection	[no]
				with distance control option	[no]
				with adaptive start control	[no]
				with working time limitation	[no]
				with black bulb sensor	[no]
Contact details		KTD iHome s.r.o. Borského 1011/1, Hlubočepy, 152 00 Praha 5 +40 602 707 193 info@laretti.cz			

КОНВЕКЦІЙНИЙ ОБІГРІВАЧ

Шановний покупцю!

Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

Цей продукт призначений лише для добре ізольованих приміщень або періодичного використання.

Будь ласка, прочитайте ці інструкції перед експлуатацією та збережіть для подальшого використання.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Необхідно завжди дотримуватися основних заходів безпеки при користуванні електричними приладами, а саме:

Не використовуйте обігрівач, якщо ніжки не прикріплені правильно.

Переконайтеся, що джерело живлення і розетка, до якої підключений обігрівач, відповідають вимогам на табличці обі-

грівача і що розетка заземлена.

Тримайте шнур живлення подалі від гарячої поверхні обігрівача.

УВАГА ! Не користуйтеся обігрівачем у безпосередній близькості від ванни, душі або басейну.



УВАГА !

Щоб уникнути перегріву, не накривайте обігрівач.

Прилад призначений тільки для використання в приміщенні.

Не ставте обігрівач на килими з дуже довгим ворсом.

Завжди встановлюйте обігрівач на тверду рівну поверхню.

Не ставте обігрівач поруч з фіранкою або меблями, щоб уникнути загоряння.

УВАГА ! Обігрівач не повинен розташовувати-

ся безпосередньо під розеткою.

Не вставляйте будь-які предмети в отвір для виходу тепла або решітки обігрівача.

Не використовуйте обігрівач в місцях, де зберігаються легкозаймисті рідини або де можуть бути присутніми легкозаймисті пари.

Завжди відключайте обігрівач від електромережі, коли переносите його з одного місця в інше.

УВАГА ! Якщо шнур живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником, його сервісним агентом або особою аналогічної кваліфікації, щоб уникнути небезпеки.

Не використовуйте цей обігрівач з програматором, таймером або будь-яким іншим пристроєм, який автоматично включає обігрівач, оскільки може призвести до займання, якщо обігрівач

накритий або встановлений неправильно.

Не залишайте обігрівач увімкненим, коли виходите з дому або лягаєте спати.

УВАГА ! Щоб уникнути небезпеки через ненавмисне скидання термовимикача, на цей прилад не можна подавати живлення через зовнішній перемикаючий пристрій, такий як таймер, або підключати до ланцюга, що регулярно вмикається і вмикається електромережою.

УВАГА ! Щоб уникнути загоряння, тримайте текстиль, фіранки та інші легкозаймисті матеріали на відстані не менше 1 м від отвору для виходу повітря.

Не використовуйте обігрівач за наявності видимих ознак пошкодження.

Використовуйте цей обігрівач на горизонтальній та стійкій поверхні.

УВАГА ! Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони зрозуміють можливі небезпеки. Діти не повинні бавитися з приладом. Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.

Малолітні діти, щоб не вдавалися до гри з приладом, повинні бути під наглядом уповноваженого персоналу.

Дітей віком до 3 років потрібно тримати якнайдалі від приладів, якщо не забезпечено постійне спостереження за ними. Діти віком від 3 до 8 років можуть тільки вмикати/вимикати прилад за умови, якщо прилад ро-

зміщено/встановлено у нормальному передбаченому для нього робочому положенні. Крім того, дітям має бути надано відповідний нагляд чи інструкції щодо безпечного користування приладом, та вони усвідомили ризики небезпеки, які можуть виникнути під час використання приладу. Діти віком від 3 до 8 років не повинні підключати прилад до мережі електроживлення (штепсельної розетки), регулювати і чистити прилад чи виконувати роботи з технічного обслуговування, що здійснює користувач.

УВАГА ! Окремі частини цього виробу можуть бути дуже гарячими і спричинити опіки. Особливу увагу треба приділити тому, де перебувають діти та вразливі особи.

ЦЕЙ ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ
ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ.

Термін служби – 2 роки. До введення в експлуатацію термін зберігання не обмежений.

МОНТАЖ ОБІГРІВАЧА

Перед використанням обігрівача необхідно прикріпити до нього ніжки (див. Малюнок). Вони повинні бути прикріплені до основи обігрівача за допомогою 4 додатних гвинтів. Будь-те уважні, щоб правильно прикласти їх до пазів з нижньої сторони обігрівача.



ВМИКАННЯ ПРИЛАДУ

Примітка: Коли обігрівачі вмикаються вперше, або коли вони вмикаються після того, як не використовувалися протягом тривалого часу, обігрівачі можуть видавати деякий запах та дим. Це нормальне явище, і воно зникне, якщо обігрівач попрацює деякий час.

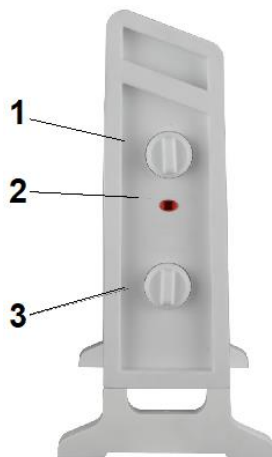
Оберіть відповідне місце для обігрівача з урахуванням наведених вище інструкцій з техніки безпеки.

Вставте вилку обігрівача в належну розетку.

Повністю поверніть ручку термостата за годинниковою стрілкою до максимального значення.

Увімкніть нагрівальні елементи за допомогою ПЕРЕМІКАЧА на бічній панелі. Повертаючи ручку перемикача за годинниковою стрілкою, можна отримати три режими нагріву (750/ 1250/ 2000 Вт).

Коли бажана температура в приміщенні буде досягнута, ручку термостата слід повільно повернути проти годинникової стрілки до тих пір, поки не почуєте, як термостат вимкнеться, а індикатори на перемикачах згаснуть. Після цього обігрівач буде підтримувати температуру повітря в приміщенні на заданій температурі, вмикаючись і вимикаючись автоматично.



- 1 – Перемикач
- 2 – Індикатор живлення
- 3 – Термостат

Захист від перегріву

– Додатковий запобіжний термостат захищає обігрівач від перегріву та автоматично відключає його.

– Якщо пристрій вимкнено, витягніть вилку шнура живлення з розетки. Обігрівач знову готовий до роботи після короткого періоду охолодження (близько 15 хвилини). Вставте штепсельну вилку в розетку.

ЧИЩЕННЯ ОБІГРІВАЧА

Завжди відключайте обігрівач від розетки і давайте йому охолонути перед чищенням.

Очистіть обігрівач зовні вологою тканиною і відполіруйте сухою тканиною.

Не використовуйте м'які та абразивні засоби і не допускайте потрапляння води всередину обігрівача.

ЗБЕРІГАННЯ

Якщо обігрівач не використовується протягом тривалого часу, його слід захищати від пилу і зберігати в чистому сухому місці.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ

Виріб рекомендується зберігати в складських або домашніх умовах і при необхідності транспортувати будь-яким видом громадського критого транспорту в наявній індивідуальній споживчій тарі. Місце зберігання (транспортування) повинне бути недоступним для потрапляння вологи, прямого сонячного світла і

повинне виключати можливість механічних ушкоджень. Якщо прилад не використовується протягом тривалого часу, він повинен бути захищений від пилу і зберігатися в чистому, сухому місці.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потужність	1700-2000 Вт
Номинальна напруга:	220-240 В
Номинальна частота:	50 Гц
Номинальна сила струму:	8 А
Вага нетто:	2,35 кг
Вага брутто:	2,90 кг

КОМПЛЕКТАЦІЯ

КОНВЕКЦІЙНИЙ ОБІГРІВАЧ	1
НІЖКИ	2
ГВИНТИ	4
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	
З ГАРАНТІЙНИМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1



КОНВЕКЦИОННЫЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ

Уважаемый покупатель!
Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Мы уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производителем не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

Этот продукт предназначен только для хорошо изолированных помещений или для периодического использования.

Пожалуйста, прочитайте эти инструкции перед эксплуатацией и сохраните для дальнейшего использования.

БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ



Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища! Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Необходимо всегда соблюдать основные меры безопасности при использовании электрическими приборами, а именно:

Не используйте обогреватель, если ножки не прикреплены правильно.

Убедитесь, что источник питания и розетка, к которой подключен обогреватель, соответствуют требованиям на паспортной табличке обогревателя и что розетка заземлена.

Держите шнур питания подальше от горячей поверхности обогревателя.

ВНИМАНИЕ: не пользуйтесь обогревателем в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.



ВНИМАНИЕ: *во избежание перегрева не накрывайте обогреватель.*

Прибор предназначен только для использования в помещении.

Не ставьте обогреватель на ковры с очень длинным ворсом.

Всегда устанавливайте обогреватель на твердую ровную поверхность.

Не ставьте обогреватель рядом с занавеской или мебелью во избежание возгорания.

ВНИМАНИЕ: обогреватель не должен располагаться непосредственно под розеткой.

Не вставляйте какие-либо предметы в отверстие для выхода тепла или решетки обогревателя.

Не используйте обогреватель в местах, где хранятся легковоспламеняющиеся жидкости или где могут присутствовать легковоспламеняющиеся пары.

Всегда отключайте обогреватель от электросети, когда переносите его из одного места в другое.

ВНИМАНИЕ: если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или лицом аналогичной квалификации, чтобы избежать опасности.

Не используйте этот обогреватель с программатором, таймером или каким-либо другим устройством, которое автоматически включает обогреватель, поскольку может привести к возгоранию, если обогрева-

тель накрыт или установлен неправильно.

Не оставляйте обогреватель включенным, когда выходите из дома или ложитесь спать.

ВНИМАНИЕ: во избежание опасности из-за непреднамеренного сброса термовыключателя на этот прибор нельзя подавать питание через внешнее переключающее устройство, такое как таймер, или подключать к цепи, которая регулярно включается и выключается электросетью.

ВНИМАНИЕ: Во избежание возгорания держите текстиль, занавески и другие легковоспламеняющиеся материалы на расстоянии не менее 1 м от воздухо-выпускного отверстия.

Не используйте обогреватель при наличии видимых признаков повреждения.

Используйте этот обогреватель на горизонтальной и устойчивой поверхности.

ВНИМАНИЕ!

Этот прибор могут использовать дети в возрасте старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с недостаточностью опыта и знаний, если они находятся под постоянным наблюдением или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и понимают возможные опасности. Дети не должны играть с прибором. Очистка и обслуживание пользователем не должны осуществлять дети без присмотра.

Малолетние дети, чтобы не играли с прибором, должны быть под наблюдением уполномоченного персонала.

Детей младше 3 лет следует держать подальше от прибора, если только они не находятся под постоянным присмотром.

Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут включать и выключать прибор только при условии, что он был размещен или установлен в предназначенном для него нормальном рабочем положении, и дети находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора. Кроме того, детям должен быть предоставлен соответствующий надзор или инструкции по безопасному пользованию прибором, и они осознавали риски опасности, которые могут возникнуть во время использования прибора. Дети в возрасте от 3 до 8 лет не должны подключать прибор к сети электропитания (штепсельной розетки), регулировать и чистить прибор или выполнять работы по техническому обслуживанию, которое осуществляет пользователь.

ВНИМАНИЕ: Некоторые части этого прибора могут сильно нагреваться и вызывать ожоги. Особо бдительными нужно быть в присутствии детей и лиц с ограниченными способностями.

ЭТОТ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Срок службы – 2 года. До введения в эксплуатацию срок хранения неограничен.

СБОРКА ОБОГРЕВАТЕЛЯ

Перед использованием обогревателя необходимо прикрепить к нему ножки (см. рисунок). Они должны быть прикреплены к основанию обогревателя с помощью 4 прилагаемых винтов. Будьте внимательны, чтобы правильно приложить их к пазам с нижней стороны обогревателя.

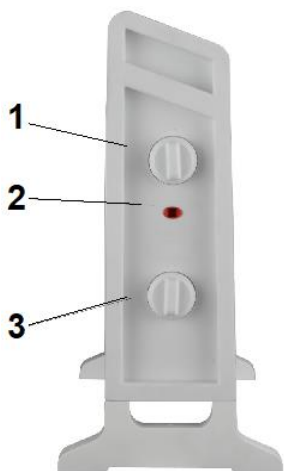


ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

Примечание: Когда обогреватели включаются в первый раз или когда они включаются после того, как не использовались в течение длительного времени, обогреватели могут издавать некоторый запах и дым. Это нормальное явление, и оно исчезнет, если обогреватель поработает некоторое время.

Выберите подходящее место для обогревателя с учетом приведенных выше инструкций по технике безопасности.

Вставьте вилку обогревателя в подходящую розетку.



- 1 – Переключатель
- 2 – Индикатор питания
- 3 – Термостат

Полностью поверните ручку термостата по часовой стрелке до максимального значения.

Включите нагревательные элементы с помощью переключателя на боковой панели. Поворачивая ручку переключателя по часовой стрелке, можно получить три режима нагрева (750/ 1250/ 2000 Вт).

Когда желаемая температура в помещении будет достигнута, ручку термостата следует медленно поворачивать против часовой стрелки, пока не услышите, как термостат отключился. После этого обогреватель будет поддерживать температуру воздуха в помещении на заданной температуре, включаясь и выключаясь автоматически.

Защита от перегрева

– Дополнительный предохранительный термостат защищает обогреватель от перегрева и автоматически отключает его.

– Если устройство выключилось, выньте вилку шнура питания из розетки. Обогреватель снова готов к работе после короткого периода охлаждения (около 15 минут). Вставьте штепсельную вилку обратно в розетку.

ЧИСТКА ОБОГРЕВАТЕЛЯ

Всегда отключайте обогреватель от розетки и дайте ему остыть перед чисткой.

Очистите обогреватель снаружи влажной тканью и отполируйте сухой тканью.

Не используйте моющие и абразивные средства и не допускайте попадания воды внутрь обогревателя.

ХРАНИЕНИЕ

Если обогреватель не используется в течение длительного времени, его следует защищать от пыли и хранить в чистом сухом месте.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

Изделие рекомендуется хранить в складских или домашних условиях и при необходимости транспортировать любым видом общественного крытого транспорта в имеющейся индивидуальной потребительской таре. Место хранения (транспортировки) должно быть недоступным для попадания влаги, прямого солнечного света и должно исключать возможность механических повреждений. Если прибор не используется в течение длительного времени, он должен быть защищен от пыли и храниться в чистом, сухом месте.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность:	1700-2000 Вт
Номинальное напряжение:	220-240В
Номинальная частота:	50 Гц
Номинальная сила тока:	8 А
Вес нетто:	2,35 кг
Вес брутто:	2,90 кг

КОМПЛЕКТАЦИЯ

КОНВЕКЦИОННЫЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ	1
НОЖКИ	2
ВИНТЫ	4
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	
С ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1



БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ

Вы можете помочь в охране окружающей среды! Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.

SK

ELEKTRICKÝ KONVEKTOR

Vážený zákazník!

Gratulujeme vám k zakúpeniu výrobku našej značky. Sme presvedčení, že naše výrobky budú vernými a spoľahlivými pomocníkmi vo vašej domácnosti.

Nevystavujte prístroj prudkým zmenám teploty. Náhla zmena teploty (napr. prenos prístroja z chladného prostredia do teplej miestnosti) môže spôsobiť kondenzáciu vlhkosti vo vnútri zariadenia a zhoršiť výkon pri zapnutí. V takom prípade nechajte prístroj pred zapnutím najmenej 1,5 hodiny pri izbovej teplote. Spotrebič môže byť uvedený do prevádzky po preprave najskôr o 1,5 hodiny po tom, ako bude premiestnený do miestnosti.

Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu. Váhy sú určené iba na domáce použitie a nie na komerčné účely.

Tento výrobok je vhodný iba pre dobre izolované priestory alebo občasné používanie.

**DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ
POKYNY ČÍTAJTE POZORNE A
USCHOVAJTE NA BUDÚCE
POUŽITIE**

- Ak dôjde k poškodeniu spotrebiča ne-

dodržiavaním pokynov v tejto príručke, záruka sa stáva neplatnou. Výrobca/dovozca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nedodržaním pokynov písaných v manuáli. Nedbalé používanie spotrebiča nie je v súlade s podmienkami tohto návodu.

- Pred pripojením spotrebiča k sieťovej zásuvke sa uistite, že sa napätie uvedené na typovom štítku spotrebiča zhoduje s elektrickým napätím zásuvky.

- Spotrebič pripájajte iba k riadne uzemnenej zásuvke.

UPOZORNENIE

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi

mi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Spotrebič a jeho sieťový kábel udržiavajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na ktoré je určený.
- Spotrebič nie je určený na ovládanie prostredníctvom programátora, vonkajšieho časového spínača alebo diaľkového ovládania.
- Pokiaľ spotrebič nepoužívate alebo plánujete čistenie, vždy ho vypnite a odpojte zo sieťovej zásuvky.

- Nepoužívajte spotrebič, pokiaľ nefunguje správne, bol upustený na zem, poškodený alebo ponorený do vody. Spotrebič s poškodenou vidlicou sieťového kábla je zakázané používať. V žiadnom prípade neopravujte spotrebič sami. Na spotrebiči nevykonávajte žiadne úpravy - vzniká nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Všetky opravy a nastavenia tohto spotrebiča zverte autorizovanému servisnému stredisku.

- Neodpájajte spotrebič zo sieťovej zásuvky takom za sieťový kábel - vzniká nebezpečenstvo poškodenia sieťového kábla/sieťovej zásuvky.

- Nevedzte kábel pod kobrom, behúne a pod. Umiestňujte kábel mimo miesta prevádzky, aby sa znížilo riziko o jeho zakopnutí.

- Na sieťový kábel nekladte ťažké predmety. Uistite sa, že je sieťový kábel plne rozvinutý a že

sa nedotýka horúceho povrchu spotrebiča.

- Spotrebič musí byť umiestnený na rovnom, suchom povrchu a vždy vo vzpriamenej polohe.
- Spotrebič musí byť umiestnený aspoň 1 m od horľavých materiálov, ako sú napr. záclony, nábytok, lôžkoviny, oblečenie, papier a pod.
- Zaistite, aby mriežky pre vstup/výstup vzduchu neboli blokované žiadnymi predmetmi a spotrebič bol umiestnený tak, aby vzdialenosť prednej časti bola 1 meter od nábytku/múrov a pod. a vzdialenosť zadnej časti spotrebiča bola 50 cm od nábytku/múrov. Spotrebič nesmie byť umiestnený priamo pod elektrickou zásuvkou.
- Spotrebič je určený pre miestnosti väčšie ako 4 m².
- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti. Nie je určený na použitie vo vonkajších priestoroch.

- Nepoužívajte spotrebič v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.

- Spotrebič nepoužívajte v priestoroch, kde sa nachádzajú horľavé materiály, plyny, lepidlá, rieidlá a pod.

- Spotrebič je pri prevádzke horúci. Aby ste sa vyvarovali popáleniu, nedotýkajte sa horúcich povrchov holými rukami.

- So zapnutým spotrebičom nemanipulujte.

- Nenechávajte zapnutý spotrebič bez dozoru.

- Tento spotrebič nie je určený na sušenie bielizne.

- Spotrebič nezakrývajte.

- Neponárajte spotrebič ani napájací kábel do vody ani inej kvapaliny.



VÝSTRAHA

Aby sa zabránilo prehriatiu, nezakrývajte ohrievač. Ohrievač nesmie byť umiestnený tesne pod zásuvkou.

Takto označené povrchy sa pri používaní stávajú horúcimi.

Montáž podstavcov

Pred použitím je potrebné ku konvektoru pripevniť podstavce.

Pred akoukoľvek manipuláciou s prístrojom v záujme prevencie úrazu elektrickým prúdom vždy odpojte napájanie!



Uistite sa, že balenie obsahuje okrem tela konvektora všetky časti potrebné na montáž. Pokiaľ tomu tak nie je, kontaktujte svojho predajcu.

Konvektor otočte hore nohami. Podstavce priložte tak, aby otvory v konvektore lícovali s otvormi v podstavcoch. Skrutky starostlivo utiahnite a skontrolujte, či je konvektor stabilný.

Poznámka: Pri prvom zapnutí ohrievačov alebo pri ich zapnutí po dlhšej dobe nepoužívania môžu ohrievače vydávať zápach a dym. To je normálne a zmizne, ak je ohrievač chvíľu v prevádzke.

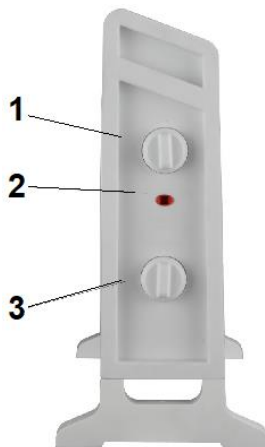
Poznámka: Pri prvom zapnutí ohrievačov alebo po ich zapnutí po dlhšom nepoužívaní môžu ohrievače vydávať zápach a dym. Je to normálne a zmizne, ak je ohrievač na chvíľu v prevádzke.

Vyberte vhodné miesto pre ohrievač, berúc do úvahy vyššie uvedené bezpečnostné pokyny.

Zapojte ohrievač do vhodnej zásuvky. Otočte gombík termostatu úplne v smere hodinových ručičiek na maximálne nastavenie.

Zapnite vykurovacie telesá pomocou spínača na bočnom paneli. Otočením prepínača v smere hodinových ručičiek

môžete získať tri nastavenia ohrevu (750/1250/2000W).



- 1 - Prepínač
- 2 - Indikátor napájania
- 3 - Termostat

Ochrana pred prehriatím

Interná tepelná poistka chráni ohrievač pred prehriatím a automaticky ho vypne. V takom prípade zhasne prevádzková kontrolka.

Pokiaľ sa prístroj sám vypne, odpojte prívodný kábel z elektrickej zásuvky. Po vychladnutí (cca 15 minút) je prístroj opäť pripravený na použitie. Vidlicu prívodného kábla zapojte späť do zásuvky.

Pokiaľ sa situácia samovoľne opakuje, skontrolujte najprv, či je správne nastavený ovládač termostatu a či nie sú zakryté ventilačné otvory prístroja.

Čistenie ohrievača

Pred čistením vždy odpojte ohrievač z elektrickej zásuvky a nechajte ho úplne vychladnúť.

Utierajte vonkajšiu časť ohrievača vlhkou handričkou a potom vytierajte do sucha.

Nepoužívajte čistiace a abrazívne čistiace prostriedky pri čistení ohrievača dbajte na to aby sa dovnútra ohrievača nedostala voda.

Uchovanie ohrievača

V prípade, že sa spotrebič nepoužíva dlhšiu dobu, musí byť chránený pred prachom a uchovávaný v suchom a čistom mieste.

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Menovitý príkon: 1700-2000 W
Menovitý rozsah napätia: 220-240 V
Menovitá frekvencia: 50 Hz
Menovitý prúd: 8 A
Hmotnosť netto: 2.35 kg
hmotnosť brutto: 2.90 kg

POKYNY A INFORMÁCIE O NAKLADANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.



LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ

Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo v iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe

ekvivalentného nového produktu. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Výrobca si vyhradzuje právo meniť technické vlastnosti a design výrobkov.

Vyhlasenie o zhode výrobku s technickými predpismi v zmysle zákona č. 22/1997 Zb., o technických požiadavkách na výrobky a nariadenia vlády č. 426/2000 Zb., ktorým sa ustanovujú vybrané výrobky na posudzovanie zhody, v platnom znení. Zástupca v Českej republike: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 15200 Praha 5.

Informačný list k prenosným ohrievačom

ST-HT0469	Značka	Hodnota	Jednotka	ST-HT0469	Jednotka
Tepelný výkon				Iba pri akumuláčnych elektrických lokálnych ohrievačoch: typ príjmu tepla (jedna možná hodnota)	
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	1,9	KW	Ručné riadenie akumulácie tepla s integrovaným termostatom	[no]
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	P_{min}	0,7	KW	Ručné riadenie akumulácie tepla so spätnou väzbou informujúce o teplote v miestnosti a/alebo vonkajšej teplote	[no]
Maximálny trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	1,9	KW	Elektronické riadenie akumulácie tepla so spätnou väzbou informujúcou o teplote v miestnosti a/alebo	[no]

				vonkajšej teplote	
Spotreba pomocnej elektrickej energie				Výdaj tepla s ventilátorom	[no]
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l_{max}}$	0	KW	Typ výdaja tepla/regulácia teploty v miestnosti (jedna možná hodnota)	
Pri minimálnom tepelnom výkone	$e_{l_{min}}$	0	KW	Jeden stupeň tepelného výkonu bez regulácie teploty v miestnosti	[no]
V pohotovostnom režime	$e_{l_{SB}}$	0,000	KW	Dva alebo viac ručných stupňov, bez regulácie teploty v miestnosti	[no]
				S mechanickým termostatom na reguláciu teploty v miestnosti	[yes]
				S elektronickou reguláciou teploty v miestnosti	[no]
				S elektronickou reguláciou teploty v miestnosti a denným programom	[no]
				S elektronickou reguláciou teploty v miestnosti a týždenným programom	[no]
				Ďalšie možnosti regulácie (viac možných hodnôt)	
				Regulácia teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti osôb	[no]
				Regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna	[no]
				S diaľkovým ovládaním	[no]
				S adaptívne riadeným spustením	[no]
				S obmedzením času činnosti	[no]
				S čiernym guľovým snímačom	[no]

Kontakty	KTD iHome s.r.o. Borského 1011/1, Hlubočepy, 152 00 Praha 5 +40 602 707 193 info@laretti.cz
-----------------	--

CZ

ELEKTRICKÝ KONVEKTOR

Vážený zákazníku!

Gratulujeme vám k zakoupení výrobku naší značky. Jsme přesvědčeni, že naše výrobky budou věrnými a spolehlivými pomocníky ve vaší domácnosti.

Nevystavujte přístroj prudkým změnám teploty. Náhla změna teploty (napr. přenos přístroje z chladného prostředí do teplejšího prostředí) může způsobit kondenzaci vlhkosti ve vnějším zařízení a zhoršit výkon při zapnutí. V takovém případě nechte přístroj před zapnutím nejméně 1,5 hodiny při izbové teplotě. Spotřebič může být uvedený do prevádzky po preprave najskôr o 1,5 hodiny po tom, ako bude premiestnený do miestnosti.

Před prvním uvedením do prevádzky si pozorně přečtěte návod na obsluhu. Váhy sú určené iba na domáce použitie a nie na komerčné účely.

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

ČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

- Pokud dojde k poškození spotřebiče nedodržením pokynů v této příručce, záruka se stává neplatnou. Výrobce/dovozce nenes

žádnou odpovědnost za škody způsobené nedodržením pokynů psaných v manuálu. Nedbalé používání spotřebiče není v souladu s podmínkami tohoto návodu.

- Před připojením spotřebiče k síťové zásuvce se ujistěte, že se napětí uvedené na typovém štítku spotřebiče shoduje s elektrickým napětím zásuvky.
- Spotřebič připojujte pouze k řádně uzemněné zásuvce.

UPOZORNĚNÍ

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí

případným nebezpečím.

Čištění a údržbu

prováděnou uživatelem nesmějí vykonávat děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Spotřebič a jeho síťový kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let.

- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než pro které je určen.
- Spotřebič není určen k ovládání prostřednictvím programátoru, vnějšího časového spínače nebo dálkového ovládání.
- Pokud spotřebič nepoužíváte nebo plánujete čištění, vždy ho vypněte a odpojte ze síťové zásuvky.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud nefunguje správně, byl upuštěn na zem, poškozen nebo ponořen do vody. Spotřebič s poškozenou vidlicí síťového kabelu je zakázáno používat. V žádném případě neopravujte spotřebič sami. Na spotřebiči

neprovádějte žádné

úpravy - vzniká

nebezpečí úrazu

elektrickým proudem.

Veškeré opravy a seřízení tohoto spotřebiče svěřte autorizovanému servisnímu středisku.

- Neodpojujte spotřebič ze síťové zásuvky tahem za síťový kabel - vzniká nebezpečí poškození síťového kabelu/síťové zásuvky.
- Nevedte kabel pod kobercem, běhouny apod. Umísťujte kabel mimo místa provozu, aby se snížilo riziko o jeho zakopnutí.
- Na síťový kabel nepokládejte těžké předměty. Ujistěte se, že je síťový kabel plně rozvinutý a že se nedotýká horkého povrchu spotřebiče.
- Spotřebič musí být umístěn na rovném, suchém povrchu a vždy ve vzpřímené poloze.
- Spotřebič musí být umístěn alespoň 1 m od hořlavých materiálů, jako jsou např. záclony,

nábytek, lůžkoviny, oblečení, papír apod.

- Zajistěte, aby mřížky pro vstup/výstup vzduchu nebyly blokovány žádnými předměty a spotřebič byl umístěn tak, aby vzdálenost přední části byla 1 metr od nábytku/zdí apod. a vzdálenost zadní části spotřebiče byla 50 cm od nábytku/zdí. Spotřebič nesmí být umístěn přímo pod elektrickou zásuvkou.

- Spotřebič je určen pro místnosti větší než 4 m².

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti. Není určen pro použití ve venkovních prostorech.

- Nepoužívejte spotřebič v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.

- Spotřebič nepoužívejte v prostorách, kde se nacházejí hořlavé materiály, plyny, lepidla, ředidla apod.

- Spotřebič je při provozu horký. Abyste se vyvarovali popálení,

nedotýkejte se horkých povrchů holýma rukama.

- Se zapnutým spotřebičem nemanipulujte.

- Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.

- Tento spotřebič není určen pro sušení prádla.

- Spotřebič nezakrývejte.

- Neponořujte spotřebič ani napájecí kabel do vody ani jiné kapaliny.



VÝSTRAHA Aby se zabránilo prehrátí, **nezakrývejte topidlo.** Topidlo nesmí být umísteno tesne pod zásuvkou.

Takto označené povrchy se při používání stávají horkými.

Montáž podstavců

Před použitím je třeba ke konvektoru připevnit podstavce.

Před jakoukoliv manipulací s přístrojem v zájmu prevence úrazu elektrickým proudem vždy odpojte napájení!

Ujistěte se, že balení obsahuje kromě těla konvektoru všechny části potřebné k montáži. Pokud tomu tak není, kontaktujte svého prodejce.



Konvektor otočte vzhůru nohama. Podstavce přiložte tak, aby otvory v konvektoru lícovaly s otvory v podstavcích. Šrouby pečlivě utáhněte a zkontrolujte, zda je konvektor stabilní.

Poznámka: Při prvním zapnutí ohřivačů nebo při jejich zapnutí po delší době nepoužívání mohou ohřivače vydávat zápach a kouř. To je normální a zmizí, pokud je ohřivač chvíli v provozu.

ZAPNUTÍ SPOTŘEBIČE

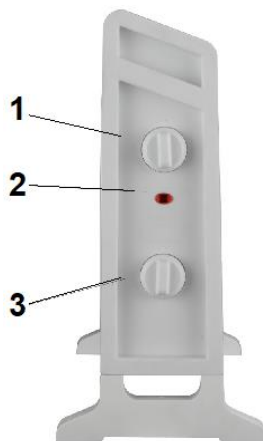
Poznámka: Při prvním zapnutí ohřivačů nebo při jejich zapnutí po delší době nepoužívání mohou ohřivače vydávat zápach a kouř. To je normální a zmizí, pokud je ohřivač chvíli v provozu.

Vyberte vhodné umístění ohřivače s ohledem na výše uvedené bezpečnostní pokyny.

Zapojte ohřivač do vhodné zásuvky.

Otočte knoflíkem termostatu úplně ve směru hodinových ručiček na maximální nastavení.

Zapněte topná tělesa pomocí spínače na bočním panelu. Otáčením spínacího knoflíku ve směru hodinových ručiček lze získat tři stupně ohřevu (750/1250/2000W).



1 - Přepínač

2 - Indikátor napájení

3 - Termostat

Ochrana před přehřátím

Interní tepelná pojistka chrání topidlo před přehřátím a automaticky jej vypne. V takovém případě zhasne provozní kontrolka.

Pokud se přístroj sám vypne, odpojte přívodní kabel z elektrické zásuvky. Po zchladnutí (cca 15 minut) je přístroj opět připraven k použití. Vidlici přívodního kabelu zapojte zpět do zásuvky.

Pokud se situace samovolně opakuje, zkontrolujte nejprve, zda je správně nastaven ovladač termostatu a zda nejsou zakryty ventilační otvory přístroje.

Čištění ohřivače

Před čištěním vždy odpojte ohřivač z elektrické zásuvky a nechte ho zcela vychladnout.

Otírejte vnější část ohřivače vlhkým hadříkem a pak vytírejte do sucha.

Nepoužívejte čisticí a abrazivní čisticí prostředky při čištění ohřivače dbejte na to abyste dovnitř ohřivače nedostala voda.

Uchování ohřivače

V případě, že se spotřebič nepoužívá po delší dobu, musí být chráněn před prachem a uchovávan v suchém a čistém místě.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Jmenovitý příkon: 1700-2000 W
Jmenovitý rozsah napětí 220-240 V
Jmenovitý kmitočet 50 Hz
Jmenovitý proud: 8 A
Hmotnost netto: 2.35 kg
hmotnost brutto: 2.90 kg

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.



LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky

místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů.

Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnice EU, které se na něj vztahují.



Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické vlastnosti a design výrobků.

Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 15200 Praha 5.

Informační list k přenosným topidlům

ST-HT0469	Značka	Hodnota	Jednotka	ST-HT0469	Jednotka
Tepelný výkon				Pouze u akumulčních elektrických lokálních topidel: typ příjmu tepla (jedna možná hodnota)	
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	1,9	KW	Ruční řízení akumulace tepla s integrovaným termostatem	[no]
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	0,7	KW	Ruční řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/ nebo venkovní teplotě	[no]
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	1,9	KW	Elektronické řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě	[no]

Spotřeba pomocné elektrické energie				Výdej tepla s ventilátorem	[no]
Při jmenovitém tepelném výkonu	el_{max}	0	KW	Typ výdaje tepla/regulace teploty v místnosti (jedna možná hodnota)	
Při minimálním tepelném výkonu	el_{min}	0	KW	Jeden stupeň tepelného výkonu bez regulace teploty v místnosti	[no]
V pohotovostním režimu	el_{SB}	0,000	KW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	[no]
				S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	[yes]
				S elektronickou regulací teploty v místnosti	[no]
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	[no]
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	[no]
				Další možnosti regulace (více možných hodnot)	
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	[no]
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	[no]
				S dálkovým ovládáním	[no]
				S adaptivně řízeným spuštěním	[no]
				S omezením doby činnosti	[no]
				S černým kulovým čidlem	[no]
Kontakty		KTD iHome s.r.o. Borského 1011/1, Hlubočepy, 152 00 Praha 5 +40 602 707 193 info@laretto.cz			

ZÁRUČNÍ LIST

**KTD IHOME S.R.O., BORSKÉHO
1011/1, 152 00 PRAHA 5**

IČO: 07545045,

DIČ: CZ07545045

Model:

Datum prodeje:

Razítko a podpis prodejce:

Zákonná záruční doba:
24 měsíců

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky,

trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.

- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.

- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.

- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)

- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5.

AUTORIZOVANÝ SERVIS:

„Výborná varianta-servis“

K Libuši 5, 148 00 Praha-Kunratice

+420602606267

mail@vyborny-servis.cz



Saturn[®]

**INTERNATIONAL
MANUFACTURER'S WARRANTY**

**МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ
ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by «KTD iHome s.r.o.» or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).
11. A defect was a result of inappropriate installing of the appliance by non-specialists of the supplier's authorized service center.

Note: the product should be clean before handing over to the service center.

On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of «KTD iHome s.r.o.».

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele daně země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností «KTD iHome s.r.o.» nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým účelům (kromě modelů speciálně určených pro tyto účely, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítí nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebení dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítky, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).
11. Vada je důsledkem nesprávné instalace výrobku neoprávněnou osobou.

Poznámka: výrobek se musí dávat na opravu pouze v čisté podobě.

Všeobecné záruční podmínky

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit výrobek značky Saturn. Dovozce odpovídá za kvalitu výrobku po celou záruční dobu. Záruční doba začíná dnem prodeje a trvá 24 měsíců.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční lhůty vznikly vadou použitých materiálů nebo součástek. Záruka bude uznána pouze tehdy, je-li výrobek používán dle návodu k obsluze.

Autorizované servisní středisko společnosti KTD iHOME s.r.o. provede bezplatnou záruční opravu na základě prodejního dokladu s čitelnými údaji a datem prodeje. Výrobek se předává k záruční opravě úplný vč. příslušenství a v originálním obalu, jinak zákazník nese riziko za poškození výrobku během přepravy.

Nárok na záruční opravu zaniká v těchto případech:

1. Výrobek byl instalován a obsluhován v rozporu s návodem k obsluze nebo v rozporu s bezpečnostními předpisy a normami platnými v České republice.
 2. Výrobek byl používán pro jiné účely, než je obvyklé, zejména se jedná o použití k profesionální nebo výdělečné činnosti.
 3. Bylo poškozeno, odstraněno nebo změněno výrobní číslo nebo čárový kód výrobku.
 4. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé běžným opotřebením výrobku obvyklým užíváním.
 5. Byl-li proveden zásah do přístroje neoprávněnou osobou, neautorizovaným servisem nebo prodejcem.
 6. Poškození výrobku bylo způsobeno živelnou událostí nebo vlivem přírodních jevů (jako například bouřka, požár, přepětí v síti, vniknutím kapaliny, apod.)
 7. Záruka se nevztahuje na reklamaci parametrů, které nejsou uvedeny v návodu k obsluze nebo v technické dokumentaci.
 8. Neoprávněná reklamáce bude účtována dle skutečných nákladů na přezkoušení a poštovné zpět k zákazníkovi nebo prodejci.
- Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1 , 152 00 Praha 5..

V otázkách záručního servisu a oprav se obraťte na autorizovaná servisní střediska společnosti «KTD iHome s.r.o.».

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «KTD iHome s.r.o.» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).
11. Дефект возник в результате некорректной установки изделия не специалистами уполномоченного сервисного центра поставщика.

Примечание: изделие сдается в ремонт исключительно в чистом виде.

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «KTD iHome s.r.o.».

Перечень сервисных центров постоянно меняется. Актуальный перечень специализированных сервисных центров можно узнать по телефону горячей линии: 0-800 505-27-09

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб постачається компанією «KTD iHome s.r.o.» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні ушкодження, або ушкодження, викликані потраплянням всередину рідини, пилу, комах та інших сторонніх предметів.
5. Виріб має ушкодження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, витратних матеріалів і т. д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використаної води.
9. Виріб має ушкодження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має ушкодження приладдя і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).
11. Дефект виник внаслідок некоректного встановлення виробу не фахівцями уповноваженого сервісного центру постачальника.

Примітка: виріб здається в ремонт виключно в чистому вигляді.

З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «KTD iHome s.r.o.».

Перелік сервісних центрів постійно змінюється. Актуальний перелік спеціалізованих сервісних центрів можна дізнатися за телефоном гарячої лінії: 0-800 502-502

Адреса АСЦ	№ телефону	Назва АСЦ	Аудіо-Відео техні- ка	Мала побутова техніка	Велика побутова техніка	Кондиціонери	Холодильники, морозильні камери	Газові плити і газові	ІТ-техніка
Бердичів вул. Житомирська, 57	(04143)-40636	АСЦ Євросервіс (ФОП Пасічник С.М.)	+	+	+	-	+	+	+
Берегове вул. І. Франка 43	(03141)-43432	ФОП Пруніца І.І.	+	+	+	-	-	+	+
Біла Церква бул. Олександрій- ський, 82	(04563)-68413	Маяк-сервіс (ФОП Паппа Ю.К.)	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця вул. Енергетична, 3а	(0432)-699573, (067)-6225662	ВФ ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця пров. Щорса, 3а	(0432)-642457, (0432)-642622	Базелюк	-	+	+	-	-	-	-
Вінниця пр. Космонавтів 53	(0432)-523509, (097)-963-66-36	ФОП Призюк В.І.	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця пр-т. Юності, 16	(0432)-464393, (0432)-468213, (0432)-519254, (067)-4304472	ФОП Рожок А.А.	+	+	+	+	+	+	+
Дніпро (Дніпропе- тровськ) пр. Олександра Поля (Кірова), 59	(067)-444-00-57; (066)-954-72-67	ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+	+
Дніпро (Дніпропе- тровськ) вул. Коротка, 41- А, р-н Індустріаль- ний	(056)-7900460	Універсал-сервіс (ФОП Мартинюк М.В.)	+	+	+	+	+	+	+
Донецьк вул. Універси- тетська, 75	(050)-94000-61, (063)-9400061, (062)-2130061	IQ Сервіс (ФОП Бичек О.С.)	+	+	+	+	+	+	+
Дружківка вул. Енгельса, 120	(06267)-34841, (099)-6507734	Елма Сервіс (ФОП Собчук Г.Л.)	+	+	-	-	-	+	+
Житомир вул. Львівська, 8	(0412)-471568, (067)-4115812	Тандем-Сервіс (ФОП Вашук С.В.)	+	+	+	-	-	+	+
Житомир вул. Садова, 6	(0412)-482425, (067)-4102198	Мельник (ФОП Мельник В.М.)	+	+	+	-	-	+	+
Житомир вул. Львівська, 11	(0412)-555515, моб. 093-461-95-96	ПП "Євро С"	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя вул. Гоголя, 175	(061)-7875051	ЗФ ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя	(095) 272-03-	ТОВ "Електро-	+	+	+	+	+	+	+

пр. Соборний 152	03, (097) 292-29-03	техніка-Плюс"							
Запоріжжя, вул. Кам'яногірська, 1	(067)-6311081, (099)-0674947, (063)-9834557	ТОВ "Ремпобут-сервіс"	+	+	+	+	+	+	+
Івано-Франківськ вул. Ленкавського, 9	моб. 050-246-24-16, 068-189-94-96	ФОП Лупійчук А.В.	+	+	+	+	+	+	+
Івано-Франківськ вул. Галицька, 203	моб. 050-246-24-16, 068-189-94-96	ФОП Лупійчук А.В.	+	+	+	+	+	+	+
Канів вул. Енергетиків (Леніна), 161	моб. 067-5044309	М-Н Сатурн	+	+	+	+	+	+	+
Київ вул. Бориспільська 9, корп 57	(044)-3695001	ТОВ "Аматі-Сервіс"	+	+	+	-	+	+	+
Кропивницький (Кіровоград) вул. Чорновола, 1-В	(0522)-272840, (0522)-277667	ПП "Євро-побуттех"	+	+	+	+	+	+	+
Коростень вул. Жори Кудак-ва, 2-В	(04142)-50504	ПП "Муравицькі"	+	+	+	+	+	+	+
Костянтинівка вул. Безнощенко, 10	(06272)-26223, (06272)-22186, моб. 050-279-6816	ФОП Гусев В.О.	+	+	+	-	-	+	+
Краматорськ б-р. Краматорсь-кий, 3	(06264)-59389, 88597	Елма Сервіс (ФОП Собчук Г.Л.)	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ вул. Ринкова, 20	моб. 050-973-2014	Сатурн-Донбас (ФОП Лапін В.І.)	+	+	+	-	-	+	+
Краматорськ вул. Поштова, 5-А	(0626)-412134, моб. 067-255-7990	Сатурн-Краматорськ	+	+	+	-	-	+	+
Кременчуг вул. Академіка Мяслова (Радянсь-ка), 44, офіс 2	(05366)-39192, (096)-446-7106, (066)-2304471	ФОП Дашко І.В.	+	+	+	+	+	+	+
Кривий Ріг вул. Соборності, 56	(056)-4400779, (056)-4400119	КРФ ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+	+
Куп'янськ пл. Центральна, 38-А	(099)-2237998	ФОП Щербак О.В.	+	+	+	+	+	+	+
Луцьк, вул. Ківерцівська, 1	(0332)-290752, 095-5294709	"Склад-магазин Сатурн" (ФОП Соловійов Р.Є.)	+	+	+	+	+	+	+
Львів вул. Червоної ка-лини, 109	(032)-2228710, (067)-3447224	ФОП Копач О.Б.	-	+	+	-	+	+	+

Львів вул. Шара- невича, 28	(032)-2395152, (032)-2395577	ППФ Росімпекс	+	+	+	+	+	+	+
Макіївка вул. Тайожна, 1 К	(0623) 413758, (095)-291-46- 78	Скіф АСЦ (ФОП Гурченков С.С.)	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь бул. Меотиди (50- років Жовтня), 32/18	(0629)-493005, (0629)-493006	МарФ ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь пр-т. Металургів, 227	моб. 098- 3122628, моб. 095-0282628	ФОП Озеров О.А.	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв Внутрішньо- квартильний про- їзд, 2	(0512)-580647, (0512)-580646	НФ ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв вул. Озерна, 17Б	(0512)-582180, моб. 067- 5170570, моб. 066-7056444	АСЦ ТОВ фірма "Аладдин"	-	+	+	+	-	+	+
Миколаїв вул. Чкалова, 33	(0512)-478348, 470496	ТОВ Фірма Сер- вісний центр "Аладдін"	+	+	+	+	+	+	+
Могилів- Подільський вул. Покровська, 51-А	(04337)-64847, (067)-4407526	ФОП Рожок А.А.	+	+	+	+	+	+	+
Мукачеве вул. Пушкіна, 24/1а	(03131)-56096, (099)-2621118	АСЦ Сигнал (ФОП Азаренков С.А.)	+	+	+	+	-	+	+
Нікополь вул. Електромета- лургів, 54	(05662) 325- 20, (099)-200- 56-83	Лікс (ФОП Жму- рський Д.С.)	+	+	+	+	+	+	+
Новоград- Волинський вул. Вокзальна, 38	(04141)-52010	ТОВ Техніка	+	+	+	+	+	+	+
Новомосковск вул. Сучкова, 54	(05693)-75796, 097-0758568, 050-4815871	ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+	+
Одеса вул. Степова 23/25	(0482)-390618, (094)-8390618	ФОП Кушнір І.Ю.	+	+	+	+	-	-	+
Павлоград вул. Дніпровська, 172-Б	(05632)-61554, (066) 9509132, (067) 6308242	ФОП Шульга С.З.	+	+	+	+	+	+	+
Пологи вул. Державна, 75	(096)-2840836, (066)-0857539	ФОП Кириченко О.Г.	+	+	+	+	+	+	+
Полтава, вул. Зе- ньківська, 21	(0532)-690946	СЦ ТОВ "Аматі- Сервіс"	+	+	+	+	+	+	+
Полтава вул. Європейська, 66	(0532)-615621	НВТОВ "Промеле- ктроніка"	+	+	+	+	+	+	+

Прилуки, вул. Київська 371-А	(04637)-53982	СЦ ТОВ "Аматі-Сервіс"	+	+	+	+	+	+	+
Рівне вул. Тиха, 12	(0362)-266585	Електроніка-сервіс	+	+	+	+	+	+	+
Рівне пров. Робочий, 5	(0362)-433340, (067)-3604242	Рубікон (ФОП Новицький П.В.)	-	-	+	+	+	-	-
Севеодонецьк вул. Курчатова, 19-Б	(06452)-27853, 23828, (050)- 470-07-10	ПП "СДРТ"	+	+	+	+	+	+	+
Слов'янськ вул. Свободи, 5	(06262)-28620, (099)-5137726, (068)-6728805	Елма Сервіс (ФОП Собчук Г.Л.)	+	+	-	-	-	+	+
Стрий вул. Шевченко, 171-Б	(03245)-58381	КП "Телерадіо-сервіс"	+	+	+	+	+	+	+
Суми вул. Петропав- лівська 86/1	(0542)-660300, (0542)-650340, (0542)-655510	Ельф (ПВКФ "Сервісцентр")	+	+	+	+	+	+	+
Суми вул. Білопольське шосе, 19	096-3400696	ПП Панченко	+	+	+	-	-	+	+
Тернопіль вул. Чалдаєва, 2	(0352)-263013, (050)-5124887	АСЦ Сем (ФОП Самуляк Ю.М.)	+	+	+	+	+	+	+
Ужгород вул. Легоцького 3 корпус 2	(0312)-654266, (099)-5575307	ФОП Зверев Д.А.	+	+	+	+	+	+	+
Умань вул. Успенська (Ленінської іскри) 1/24	(04744)-46614, (04744)-46134	ЦСО Електрон- сервіс (ФОП Ба- калдин І.Ю.)	+	+	+	-	-	+	+
Харків вул. Полтавський шлях, 3	(057)-7349724, 7125181, (096)-1982939, (095)-4438827	ПВКФ "Каскад-1"	+	+	+	+	-	+	+
Харків вул. Бакуліна, 12	(057)-7171339, (057)-7021620	ТОВ "Комтех"	+	+	+	-	-	+	+
Херсон пр. 200 років Херсона, 9	(0552)-434040, (050)-4946043	ХФ ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+	+
Херсон вул. Димитрова, 23	(0552)-296042	ТТЦ Електроніка (ФОП Токар Ю.І.)	+	+	+	-	-	+	+
Хмельницький вул. Молодіжна, 7	(0382)-664501, (067)393-96-39	ФОП Дубчик В.Г.	+	+	+	+	+	+	+
Хмельницький вул. Курчатова, 18	(0382)-783773, (0382)-783755	ТОВ "Тритон По- бут Сервіс"	+	+	+	+	+	+	+
Черкаси, вул. Гро- мова 146, офіс 102	(0472)-563478, (0472)-500354, (0472)-564216, 096-505-6363	Техно-Холод (ФОП Терещенко І.П.)	+	+	+	+	+	+	+
Черкаси вул. Хоменко, 7	(0472)-565621, (067) 753-74- 62, (094) 984-	ФОП Фролов С.О.	+	+	+			+	+

	66-21								
Чернівці вул. Лук'яна Коби- лиці, 76	(0372)-554869, (050)-4345529	ФОП Блошко Є.І.	+	+	+	+	+	+	+
Чернівці вул. Руська, 234 Г	(0372)-584301, (0372) 584249	ФОП Гринчук В.В.	+	+	+	+	+	+	+
Чернігів вул. Інструмен- тальна, 6	(0462)-970600	УкрСервіс (ФОП Готенко О.В.)	+	+	+	+	+	+	+
Чернігів вул. Борисенко, 45	(099)-0766488	ФОП Чайка Є.М.	+	+	+	+	+	+	+
Шепетівка вул. Некрасова, 3	(03840)-40017, (067)-3601632	Рубікон (ФОП Новицький П.В.)	+	+	+	+	+	+	+

GB

WARRANTY COUPON

**When purchasing the product,
please require its checking before you;**

BE SURE

**that the goods sold to you, are functional and complete
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, in the absence of the payment document proving the purchasing fact, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

CZ

ZÁRUČNÍ LIST

**Při koupi výrobku
žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,
PRESVĚDČTE SE,
že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, v případě nepřítomnosti platebních dokumentů, který potvrzují nákup, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

Instalace komplexní spotřebiče musí být provedena autorizovaným servisním střediskem, specialistou. V případě poruchy v důsledku nesprávné instalace výrobku, kupující je povinen uhradit náklady na výjezd (volání) odborný, pokud je to nezbytné, a náklady na diagnostiku poruch.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**При покупке изделия
требуйте его проверки в Вашем присутствии,
УБЕДИТЕСЬ,
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, при отсутствии расчетного документа, свидетельствующего факт покупки, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

Установка сложных бытовых приборов должна осуществляться уполномоченными поставщиком сервисными центрами, специалистами. В случае возникновения поломки по причине некорректной установки изделия покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**При придбанні виробу
вимагайте його перевірки у Вашій присутності,
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,
гарантійний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, при відсутності розрахункового документу, що засвідчує факт покупки, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться! Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Встановлення складних побутових приладів повинно здійснюватися уповноваженими постачальником сервісними центрами, фахівцями. В разі виникнення поломки з причини некоректного встановлення виробу покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

Saturn®

WARRANTY COUPON
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ZÁRUČNÍ LIST
ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5

Model/Артикул

Serial number/Sériové číslo/Серийный номер/Серійний номер

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/ Підпис продавця

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with terms of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product.

Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vnějšek a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також Відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

ВІДМІТКИ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ*

Дата встановлення	Назва організації, СЦ	№ наряду	Прізвище, ім'я, по батькові та підпис майстра
			Прізвище, ім'я, по батькові та підпис клієнта**

*Побутові прилади, для введення в експлуатацію котрих необхідні установочні, монтажні роботи, повинні вводитись в експлуатацію уповноваженими спеціалістами сервісних центрів постачальника. В разі виникнення несправності виробу з причини некоректної установки, виріб може бути знятий з гарантійного обслуговування, а покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

ВІДМІТКИ ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Дата прийому в ремонт	Заявлений споживачем недолік	№ наряду	Назва організації, СЦ	Перелік виконаних робіт	Перелік встановлених запчастин	Дата завершення ремонту	ПІБ та підпис майстра
							ПІБ та підпис споживача**

** Підпис споживача свідчить про прийняття виробу в робочому стані.

ОТМЕТКИ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ*

Дата установки	Название организации, СЦ	№ наряда	Фамилия, имя, отчество и подпись мастера	
			Фамилия, имя, отчество и подпись клиента **	

*Бытовые приборы, для ввода в эксплуатацию которых необходимы установочные, монтажные работы, должны вводиться в эксплуатацию уполномоченными специалистами сервисных центров поставщика. В случае возникновения неисправности по причине некорректной установки, изделие может быть снято с гарантийного обслуживания, а покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

ОТМЕТКИ О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Дата приема в ремонт	Заявленный потребителем недостаток	№ наряда	Название организации, СЦ	Перечень выполненных работ	Перечень установленных запчастей	Дата завершения монтажа	ФИО и подпись мастера
							ФИО и подпись потребителя**

** Подпись потребителя свидетельствует о приеме изделия в рабочем состоянии.

NOTES ABOUT THE INSTALLATION OF THE DEVICE*

Installation date	Name of organization, Service Center	Order №	Repairer ' s surname, name, patronymic and signature	
			Client' s surname, name, patronymic and signature **	

*Household appliances for commissioning of which installation and mounting works are required should be commissioned by the supplier' s authorized service center specialists. In case of a malfunction of the product because of incorrect installation, the product may become invalid for warranty service, and the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of a fault diagnostics if necessary.

NOTES ABOUT CARRYING OUT SERVICE MAINTENANCE

Date of receipt for repair	Client' s declared problem	Order №	Name of organization, Service Center	List of performed work	List of installed spare parts	The repair end date	Repairer ' s surname, name, patronymic and signature
							Client' s surname, name, patronymic and signature **

** Client' s signature certifies the appliance' s receipt at a working condition.

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....
Date of sale/Дата продажу/Дата прода-
жи/.....
Serial number/Серійний номер/
Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і
штамп/Наименование торговой органи-
зации и штамп

м.п./м.п/Stamp
Customer' s address, phone#, name, sur-
name/Адреса, телефон, ПІБ спожива-
ча/Адрес, телефон, ФИО потребите-
ля.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

Date of Return/Дата видачі Дата выдачи

Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/
Печатка сервісного центру, підпис Пе-
чатъ сервісного центра, подпись

м.п./м.п/Stamp
COUPON 1

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....
Date of sale/Дата продажу/Дата прода-
жи/.....
Serial number/Серійний номер/
Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і
штамп/Наименование торговой органи-
зации и штамп

м.п./м.п/Stamp
Customer' s address, phone#, name, sur-
name/Адреса, телефон, ПІБ спожива-
ча/Адрес, телефон, ФИО потребите-
ля.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

Date of Return/Дата видачі Дата выдачи

Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/
Печатка сервісного центру, підпис Пе-
чатъ сервісного центра, подпись

м.п./м.п/Stamp
COUPON 2

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....
Date of sale/Дата продажу/Дата прода-
жи/.....
Serial number/Серійний номер/
Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і
штамп/Наименование торговой органи-
зации и штамп

м.п./м.п/Stamp
Customer' s address, phone#, name, sur-
name/Адреса, телефон, ПІБ спожива-
ча/Адрес, телефон, ФИО потребите-
ля.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

Date of Return/Дата видачі Дата выдачи

Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/
Печатка сервісного центру, підпис Пе-
чатъ сервісного центра, подпись

м.п./м.п/Stamp
COUPON 3

Клієнт дає згоду на обробку своїх персональних даних, відповідно до закону України
Про захист персональних даних від 01 червня 2010 року №2297 VI.